

# EUROPOS PARLAMENTAS

2004



2009

---

*Kultūros ir švietimo komitetas*

**2005/2082(INI)**

26.1.2006

## **NUOMONĖ**

Kultūros ir švietimo komiteto

pateikta Tarptautinės prekybos komitetui

dėl transatlantinių ekonominių santykių  
(2005/2082(INI))

Nuomonės referentė: Marie-Hélène Descamps

PA\_NonLeg

## PASIŪLYMAI

Kultūros ir švietimo komitetas ragina atsakingą Tarptautinės prekybos komitetą į savo pasiūlymą dėl rezoliucijos įtraukti šiuos pasiūlymus:

1. mano, kad turint vadinamąjį kultūrinį raktą galima prisidėti prie transatlantinių santykių gerinimo ir skatinti europiečių ir amerikiečių partnerystę bei jų tarpusavio supratimą;
2. ragina Europos ir Amerikos partnerius palaikant savo ekonominius santykius atsižvelgti į kultūros ir švietimo sektorių vaidmenį ir ypatumus;
3. todėl siūlo užmegzti transatlantinį dialogą kultūros srityje (ypač garso ir vaizdo sektoriuje) ir švietimo srityje, kuris skatintų reguliarius pažangiosios praktikos ir patirties mainus, ypač susijusius su:
  - kova su piratavimu ir padirbinėjimu,
  - kova su piratavimu ir teisėtų garso ir vaizdo įrašų platinimo internetu sistemų tobulinimu ir jų suderinamumu su autorių teisėmis ir autoriniu atlyginimu,
  - Europos ir Amerikos paveldo ir kino produkcijos pažinimu, ypač platinant informaciją apie Europos kiną Amerikoje ir taip siekiant skatinti abišalį supratimą,
  - skatinamu parengti labiau suderintą pranešimą kinematografijos kūrinų platinimo tema, kuris leistų užkirsti kelią galimai nesažiningai konkurencijai arba piktnaudžiavimui užimamu vadovaujama postu kai kuriose Europos Sąjungos vidaus rinkose, ir siekimu pašalinti galimas teises arba iš tiesų Europos garso ir vaizdo įrašų platinimo Jungtinėse Amerikos Valstijose kliūtis,
  - siekimu sukurti atitinkamus mechanizmus, kurie padėtų vystyti ir skatinti kultūrinį turizmą tarp dviejų žemynų;
4. kalbėdamas apie švietimą, prašo, kad šis dialogas būtų sutelktas į:
  - profesinės kvalifikacijos, ypač susijusios su meno disciplinomis, abipusio pripažinimo stiprinimą siekiant palengvinti vadinamųjų kultūros subjektų judumą ir menininkų mainus,
  - mokslinių tyrimų ir universiteto dėstytojų, mokslininkų ir studentų mainų skatinimą srityse, kurios padeda stiprinti Europos Sąjungos ir Jungtinių Valstijų ekonominius ir mokslinius santykius, atsižvelgiant į jų bendradarbiavimo programą aukštojo mokslo ir profesinio lavinimo srityje<sup>1</sup>;
5. primindamas EB steigimo sutarties 133 straipsnio 5 dalį ir 151 straipsnį, mano, kad atsižvelgiant į garso ir vaizdo sektoriaus savitumą būtina, jog transatlantiniai mainai vyktų gerbiant Europos Sąjungos kultūrinę ir kalbinę įvairovę;

---

<sup>1</sup> OL L 71, 2001 3 13, p. 8.

6. prašo įgyvendinti atitinkamus veiksmus, skatinančius kultūrinės raiškos įvairovę ir mainų plėtrą, vadovaujantis EB steigimo sutarties 133 straipsnio 6 dalimi ir 151 straipsnio 4 dalimi;
7. ragina Europos institucijas atkreipti savo partnerių amerikiečių dėmesį į ES akciją, kuria remiama UNESCO konvencija dėl kultūrinės raiškos įvairovės apsaugos ir skatinimo.

## PROCEDŪRA

<b>Pavadinimas</b>	Transatlantiniai ekonominiai santykiai
<b>Procedūros numeris</b>	2005/2082(INI)
<b>Atsakingas komitetas</b>	INTA
<b>Nuomonę pateikęs komitetas</b> Paskelbimo plenariniame posėdyje data	CULT 9.6.2005
<b>Glaudesnis bendradarbiavimas – paskelbimo plenariniame posėdyje data</b>	
<b>Nuomonės referentas:</b> Paskyrimo data	Marie-Hélène Aubert 16.6.2005
<b>Pakeistas nuomonės referentas:</b>	
<b>Svarstymas komitete</b>	23.11.2005    29.11.2005
<b>Priėmimo data</b>	23.1.2006
<b>Galutinio balsavimo rezultatai</b>	+:            25 –:            0 0:            2
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai</b>	Christopher Beazley, Ivo Belet, Giovanni Berlinguer, Guy Bono, Marie-Hélène Descamps, Jolanta Dičkutė, Milan Gaľa, Claire Gibault, Vasco Graça Moura, Luis Herrero-Tejedor, Bernat Joan i Marí, Manolis Mavrommatis, Doris Pack, Zdzisław Zbigniew Podkański, Christa Prets, Matteo Salvini, Pál Schmitt, Nikolaos Sifunakis, Hannu Takkula, Henri Weber, Thomas Wise, Tomáš Zatloukal
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai</b>	Emine Bozkurt, Alejandro Cercas, Erna Hennicot-Schoepges, Catherine Trautmann, Jaroslav Zvěřina
<b>Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai (178 straipsnio 2 dalis)</b>	
<b>Pastabos (pateikiamos tik viena kalba)</b>	...